

patriarcal em vias de desaparecer (assim esperam homens e mulheres de boa vontade), e acima de tudo, *Woman Between Mirrors* é uma obra de arte que, embora participante de uma tradição narrativa já conhecida, se sustenta em si mesma. A tradução do romance para o inglês é já uma amostra da sua importância.

*University of Pittsburgh*

EVA PAULINO BUENO

RICHARD L. JACKSON: *The Afro-Spanish American Author II; The 1980's; An Annotated Bibliography of Recent Criticism*. West Cornwall, CT, Locust Hill Press, 1989.

A quem interessa um livro de bibliografia anotada de criticismo recente sobre qualquer assunto? Primariamente aos académicos relacionados com o assunto, certamente, porque numa bibliografia anotada eles podem encontrar apontamentos sobre livros editados por diversas editoras, e mais uma idéia geral sobre os livros e os assuntos que tratam. As bibliografias anotadas são uma "mão-na-roda": poupam tempo e sugerem o assunto dos livros. Em segundo lugar, essas bibliografias interessam aos autores de livros, já que aparecer numa delas já implica, se não uma consagração, pelo menos um início de reconhecimento do trabalho feito. Por fim, creio que um trabalho de bibliografia anotada interessa a qualquer boa biblioteca que queira manter-se a par das mais recentes publicações. *The Afro-Spanish American Author II; The 1980's* preenche todas essas funções e o faz muito bem.

O professor Jackson é já um veterano no estudo dos autores afro-americanos de língua espanhola. O primeiro livro dessa série, publicado em 1980, obteve excelente acolhida e trouxe importantes contribuições para a organização de muitos centros de *black studies*. Além desse livro, Jackson tem participado regularmente em muitas publicações periódicas, e em 1988 publicou *Black Literature and Humanism in Latin America* através de The University of Georgia Press. A sua tem sido uma carreira dedicada à coleta de dados e ao estudo da literatura negra. Nada mais consistente com sua carreira, portanto, que a publicação desse novo volume da série de bibliografia anotada.

O livro, de 154 páginas, traz listas de autores por países de origem, de autores por período, de trabalhos de criação e traduções publicadas desde 1979, de bibliografias gerais, de estudos gerais e antologias, além de estudos individuais sobre autores, e um "appendix" muito conveniente com a lista dos periódicos citados. Na Introdução, Jackson delinea as correntes mais recentes da crítica literária da América afro-espanhola. É um livro conciso, prático, útil.

No entanto, o problema com as bibliografias anotadas —todas as bibliografias anotadas— é que elas são obras de vida útil curta. Como as publicações

não param, e as publicações sobre as manifestações culturais da América Afro-espanhola estão tomando vulto dia a dia, uma bibliografia anotada pode ficar ultrapassada em bem pouco tempo. Está se tornando quase impossível manter pé das novas edições de livros, jornais, e revistas que se dedicam ao estudo da cultura e da influência negra em toda a América. Se por um lado isso poderia ser considerado ruim para o livro do professor Jackson, por outro lado esta é também uma consequência do esforço de acadêmicos que, como ele, vêm se dedicando à tarefa de incrementar e incentivar estudos como os que ele recolhe em seu livro. Finalmente, em toda a América, a questão da consciência e da cultura negra estão recebendo a atenção que sempre mereceram. Livros como esta bibliografia anotada são uma mostra deste desenvolvimento.

Um outro problema que poderia surgir em qualquer bibliografia anotada é que, devido á característica de brevidade de cada estudo de autor e obra, a ligeireza pode afetar a justiça da análise. É importante dizer que professor Jackson evitou este problema muito habilmente, já que ele se limita a comentar os livros que realmente leu, e dos demais ele dá as informações básicas necessárias, sem emitir nenhum juízo.

Desta maneira, *The Afro-Spanish American Author II; The 1980's* é, portanto, uma obra honesta e cuidadosa. Funciona não somente como um complemento à primeira parte como também como uma obra perfeita e redonda em si mesma. Só resta um pedido a fazer: quando se publicar um terceiro volume, que seja incluída uma sessão com os estudos e os autores de obras criativas da América negra de fala não-espanhola e não-inglesa. Há muito mais gente além de Abdias do Nascimento trabalhando no assunto no Brasil, e todos estão precisados de mais divulgação e apoio.

*University of Pittsburgh*

EVA PAULINO BUENO

ROBERTO SOSA: *Hasta el sol de hoy (Antología)* Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1987.

A pesar de nuestras múltiples tardes envueltos en poesía, ebrios de desesperación, locos, nunca había visto a Roberto tan claro como aquí. Con esa claridad del hombre que está terriblemente solo. Testigo de todo esto que suponemos nos da la condición "humana", esto que en realidad nos la arrebatara — y nos la dejamos arrebatada. Quizá de humanos lo poco que nos queda es el estremecimiento que nos producen hombres como Roberto Sosa, que sin reparo alguno reúne en un libro una vida llena de sueños quebrantados. La angustiada vida-muerte del poeta desfila página tras página para que la minúscula esperanza que nos queda nos obligue a salirnos del sopor, para que se convierta en piedra que nos estorbe y no nos deje seguir echados plácidamente sobre este lecho de odio al que nos hemos acostumbrado desde siempre.